

Ako z tabuľky jasne vypláva, do prvého stĺpca - **Kód a názov kurzu zapísaného na zahr. uni v originálnom aj anglickom jazyku** - zapisujete predmet/kurz, ktorý máte absolvovať na zahraničnej univerzite. Ak neviete ešte kód zahraničného predmetu, nemusíte ho vpisovať, dôležitý je názov. Rozsah hodín nemusíte vpisovať tiež (ak ho viete, pokojne ho vpíšte, ale nie je to nevyhnutné). Následne je dôležité vyplniť koľko kreditov má kurz na zahraničnej univerzite. Hodnotenie taktiež nevpisujete. Do stĺpca **Kód a názov kurzu, za ktorý ho chcete uznať na FiF** napíšete slovenský ekvivalent k zahraničnému predmetu. Do stĺpca **Dátum a podpis vyučujúceho pred odchodom** sa Vám musí podpísať vyučujúci daného predmetu na Slovensku, čím Vám schváli a zaručí jeho uznanie. Ak by nebolo možné získať podpis od vyučujúceho, bude stačiť aj mailová komunikácia, kde bude jasne vidieť, že Vám vyučujúci predmet schvaľuje, preto tento mail musí obsahovať názov zahraničného predmetu, názov slovenského predmetu a vetu, kde vyučujúci jasne píše, že Vám predmet uzná / schvaľuje. Takýto mail potom prepošlete katedrovému Erasmus+ koordinátorovi a ten Vám následne bude vedieť podpísať celú tabuľku uznania, keď mu zašlete všetky súhlasné maily od všetkých slovenských vyučujúcich, ktorých predmety máte zapísané v tabuľke uznania. Nezabudnite v tabuľke vypísať aj stĺpec **ECTS kredity na FiF**, pretože ten je rozhodujúci a na základe neho sa Vám bude rátať vyššie spomenutých 8 kreditov.

Niekedy sa môže stať, že zahraničný predmet má viac kreditov ako jeho slovenský ekvivalent. V tom prípade sa ráta počet kreditov slovenského predmetu. Zvyšné kredity, ktoré ste získali za zahraničný predmet sa Vám budú rátať, nestratíte ich. Budú Vám zapísané do AISu tak, že študijné oddelenie vytvorí v AISe nový predmet, zachová jeho pôvodný názov a zapíše mu zvyšný počet kreditov.

Príklad:

Kód a názov kurzu zapísaného na zahr. Uni v originálnom aj anglickom jazyku	Rozsah hodín	ECTS kredity na zahr. uni	Hodnotenie	Kód a názov kurzu, za ktorý ho chcete uznať na FiF (prípadne skupina predmetov, do ktorej predmet zaradiť)	Dátum a podpis vyučujúceho pred odchodom	ECTS kredity na FiF	Hodnotenie	Dátum a podpis vyučujúceho po príchode
Visual Anthropology		4		A-boET-025/15 Vizualna dokumentacia v etnológii		4		
Ethnology of Cities		5		A-boET-017-1 Urbánna etnológia		2		
History of Central Europe		4		A-boET-026-1 Slovenské dejiny 2		4		

V prípade predmetu Urbánna etnológia, by sa Vám započítali 2 kredity za P predmet a zvyšné 3 by Vám boli započítané tak, že by sa Vám do AISu vpísal predmet Ethnology of Cities a bol by za 3 kredity.

Takýto predmet sa Vám bude ale rátať ako **V predmet** (C predmet). Ak by ste chceli, aby aj zvyšok kreditov bol rátaný ako PV predmet, tak si ho musíte do tabuľky vpísať ešte raz a musí Vám ho podpísať tiež slovenský vyučujúci.

Ethnology of Cities		3		Ethnology of Cities		3		
---------------------	--	---	--	---------------------	--	---	--	--

Ak by nastala opačná situácia, tak sa Vám opäť uzná slovenský predmet s viac kreditmi, ale ten chýbajúci zvyšok kreditov, sa Vám odráta z nejakého iného predmetu, ktorý si prinesiete z mobility. A daný predmet, z ktorého sa ten počet kreditov odráta, bude v AISE figurovať s nižším počtom kreditov. Vždy sa teda zachová celkový počet kreditov, ktorý si z mobility prinesiete.

Môže nastať aj situácia, že sa Vám jeden slovenský predmet bude nahrádzať dvomi zahraničnými ekvivalentmi a naopak. Dá sa to tiež uznať, ale musíte si napísať všetko do tabuľky uznania, aby to bolo jasné.

Kód a názov kurzu zapísaného na zahr. Uni v originálnom aj anglickom jazyku	Rozsah hodín	ECTS kredity na zahr. uni	Hodnotenie	Kód a názov kurzu, za ktorý ho chcete uznať na FiF (prípadne skupina predmetov, do ktorej predmet zaradiť)	Dátum a podpis vyučujúceho pred odchodom	ECTS kredity na FiF	Hodnotenie	Dátum a podpis vyučujúceho po príchode
Visual Anthropology		4		A-boET-025/15 Vizuálna dokumentácia v etnológii		4		
Ethnology of Cities		5		A-boET-017-1 Urbánna etnológia		2		
History of Central Europe		4		A-boET-026-1 Slovenské dejiny 2		4		
Folk Houses and Residences		3		A-boET-002/15 Materiálna kultúra		5		
Life in the Past		3						
Folk Houses and Residences		1		Folk Houses and Residences		1		

Ak máte nejaký povinný alebo povinne voliteľný slovenský predmet, ktorý musíte absolvovať a neviete si k nemu nájsť ekvivalent v zahraničí, môžete si ho robiť na diaľku z mobility, ak sa nedá inak a bude s tým slovenský vyučujúci súhlasiť, ale takýto predmet a kredity zaň sa Vám nebudú rátať do mobilityných kreditov (nebudú sa Vám rátať do prinesených predmetov).

Pri výbere P a PV predmetov sa nemusíte obmedzovať na aktuálny ročník a semester, v ktorom budete počas mobility, ale môžete si vyberať z Vašej ponuky P a PV predmetov v rámci jedného stupňa štúdia. Najideálnejšie by bolo, ak by ste si vybrali predmety na uznanie z aktuálneho ročníka a semestra, ale nie je to nevyhnutnosť. Takže ak ste napríklad na Bc. stupni, môžete si vyberať z ponuky P a PV predmetov, ktoré ešte nemáte spravené z 1., 2. alebo 3. ročníka bakalárskeho stupňa štúdia. Avšak z magisterského alebo doktorandského stupňa si predmety nemôžete vyberať. Ak ste na magisterskom stupni, opäť platí, že si môžete vyberať predmety z 1. a 2. ročníka magisterského stupňa, ale z Bc. a PhD. stupňa nie. To isté platí pre PhD. stupeň.

Vždy platí pravidlo, že z mobility si musíte priniesť aspoň 8 kreditov za P a PV predmety. Ak by sa stalo, že už máte všetky absolvované a tým pádom si neviete nájsť žiadny slovenský P alebo PV predmet, potom môžete skúsiť požiadať Vašu katedru, aby Vám niektorý zo zahraničných predmetov uznali ako nový PV predmet. Takýto predmet však musí súhlasiť a odpovedať Vášmu študijnému programu a musí Vám ho vždy schváliť buď vyučujúci, ktorý podobnú tému vyučuje aj u nás, alebo katedrový Erasmus+ koordinátor. Avšak toto je až posledná možnosť, ktorá by sa nemala často využívať, len v ojedinelých prípadoch.

Learning Agreement – Before the Mobility

Ak už máte vyplnenú a podpísanú tabuľku uznania, môžete si dať nechať podpísať aj Learning Agreement – Before the Mobility.

Ako prvé si vypíšte hlavičku (meno, fakultu, akademický rok) a osobné údaje v prvej tabuľke. 😊

Erasmus+ HE Learning Agreement for studies-2018



Higher Education Vysokoškolské vzdelávanie Learning Agreement for Studies Zmluva o štúdiu

*Student's name: Lea Daňková
Faculty: Faculty of Arts
Academic Year 2020/2021*



Student Študent	Last name(s) Priezvisko	First name(s) Meno	Date of birth Dátum narodenia	Nationality ¹ Štátna príslušnosť ²	Sex [M/F] Pohlavie [M/Ž]	Study cycle ³ Stupeň štúdia ⁴	Field of education ⁵ Študijný odbor ⁵
	Daňková	Lea	31.05.1993	Slovak	F	Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6)	Ethnology
Sending Institution Vysielajúca inštitúcia	Name Názov	Faculty/Department Fakulta/Katedra	Erasmus code ⁷ Erasmus kód ⁶	Address Adresa	Country Štát	Contact person name ⁹ ; email; phone Meno kontaktnej osoby ¹⁰ ; email; telefón	
	Comenius University in Bratislava	Faculty of Arts	SK BRATISL02	Gondova 2, 811 02, Bratislava	Slovakia	Mgr. Lea Daňková lea.dankova@uniba.sk	
Receiving Institution Prijímajúca inštitúcia	Name Názov	Faculty/ Department Fakulta/Katedra	Erasmus code (if applicable) Erasmus kód	Address Adresa	Country Štát	Contact person name; email; phone Meno kontaktnej osoby ¹¹ ; email; telefón	
	Albert-Ludwigs-Universität Freiburg	Institut für Volkskunde	D FREIBUR01	Maximilianstr. 15, 79100 Freiburg	Germany	Dr. Florian von Döbeneck florian.dobencek@eu-ethno.uni-freiburg.de	

Nasleduje časť Before the Mobility a tabuľka A. Vpíšte si plánované obdobie. A následne môžete vpísať predmety, ktoré plánujete absolvovať na zahraničnej univerzite. Platí, že do tejto tabuľky si vpisujete iba zahraničné predmety a ak máte link na webovú stránku, kde je dostupný zoznam predmetov ponúkaných zahraničnou univerzitou, tak si ho tam môžete vložiť tiež. Ak nevíete kódy jednotlivých zahraničných predmetov, nemusíte ich tam písať, ak ich už ale víete, je to len pozitívum. Väčšina z Vás ide na jeden semester a preto si udávate iba jesenný semester (autumn). Ak niekto z Vás ide na celý akademický rok na mobilitu, bude si vpisovať aj jarný semester do 3. stĺpca, aby bolo jasné, ktoré predmety plánujete absolvovať v jesennom a ktoré v jarnom semestri.

Before the mobility

Pred mobilitou

Study Programme at the Receiving Institution <i>Program mobility na prijímajúcej inštitúcii</i>					
Planned period of the mobility: from September 2020 to February 2021 <i>Plánované obdobie mobility: od september 2020/ do február 2021</i>					
Table A Before the mobility <i>Tabuľka A Pred mobilitou</i>	Component¹² code (if any) <i>Kód predmetu¹³</i> (ak existuje)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue ¹⁴) <i>Názov predmetu na prijímajúcej inštitúcii</i> (ako je uvedený v Katalógu kurzov ¹⁵)	Semester [e.g. autumn/spring; term] <i>Semester</i> [zimný/letný]	Number of ECTS credits (or equivalent)¹⁶ to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion <i>Počet ECTS kreditov (alebo ekvivalent)¹⁷ získaných v prijímajúcej inštitúcii po úspešnom absolvovaní predmetu</i>	
		Visual Anthropology		Autumn	4
		Ethnology of Cities		Autumn	5
		History of Central Europe		Autumn	4
		Folk Houses and Residences		Autumn	3
		Life in the Past		Autumn	3
		Anthropology of Symbols		Autumn	8
		Slavic Religions		Autumn	5
		Volleyball		Autumn	2
					Total: 34 <i>Spolu:</i>
Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: [<i>web link to the relevant information</i>] <i>Odkaz na webovú stránku na Katalóg kurzov prijímajúcej inštitúcie s popísanými vzdelávacími výstupmi: [odkaz na webovú stránku]</i>					

Následne si vypíšte, v akom jazyku budete na zahraničnej univerzite študovať a akú máte jazykovú úroveň daného jazyka.

<p>The level of language competence¹⁸ in English [<i>indicate here the main language of instruction</i>] that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is: <i>Úroveň jazykových kompetencií¹⁹ v angličtine [hlavný jazyk štúdia], ktorú študent dosahuje alebo získa do začiatku mobility, je:</i></p> <p style="text-align: center;">A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input checked="" type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2 <input type="checkbox"/> <i>Native speaker/Rodený hovoriaci</i> <input type="checkbox"/></p>

Azda „najkomplikovanejšou“ časťou je tabuľka B. Do tejto tabuľky vpisujete predmety, ktoré chcete, aby Vám boli uznané na našej univerzite. Takže táto tabuľka B bude obsahovať aj slovenské, aj zahraničné predmety. Vpíšte tam všetky slovenské predmety, ktoré ste mali v tabuľke uznania v stĺpci **Kód a názov kurzu, za ktorý ho chcete uznať na FiF** a dopíšte tam zvyšné predmety, ktoré máte ešte v tabuľke A a nemajú Vám byť uznané za žiadne ekvivalenty.

Recognition at the Sending Institution <i>Uznanie štúdia na vysielajúcej inštitúcii</i>				
Table B Before the mobility Tabuľka B Pred mobilitou	Component code (if any) Kód predmetu (ak existuje)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue) Názov predmetu na vysielajúcej inštitúcii (ako je uvedený v Katalógu kurzov)	Semester [e.g. autumn/spring; term] Semester [zimný/letný]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be recognised by the Sending Institution Počet ECTS kreditov (alebo ekvivalent), ktoré budú uznané na vysielajúcej inštitúcii
		A-boET-025/15	Vizuálna dokumentácia v etnológii	Autumn
	A-boET-017-1	Urbánna etnológia	Autumn	2
	A-boET-026-1	Slovenské dejiny 2	Autumn	4
	A-boET-02/15	Materiálna kultúra	Autumn	5
		Folk Houses and Residences	Autumn	1
		Anthropology of Symbols	Autumn	8
		Slavic Religions	Autumn	5
		Volleyball	Autumn	2
				Total: 31 Spolu:
Provisions applying if the student does not complete successfully some educational components: http://uniba.sk/o-univerzite/medzinarodne-vztahy/erasmus/mobilita-studento-studium-student-mobility-for-study-sms/kontrola-kvality-mobility-sankcie/				

Počet kreditov v tabuľke A aj B by mal byť približne rovnaký, avšak nie je to vždy pravidlom, keďže slovenské a zahraničné ekvivalenty môžu mať rozdielny počet kreditov. Avšak platí, že tabuľka A aj B nesmie mať menej kreditov ako je 15 a tabuľka B by mala obsahovať aspoň 8 kreditov za P alebo PV predmety. Keďže je ťažké z tabuľky A a B vyčítať, ktoré predmety sú P a PV ekvivalenty, preto sa musí vypisovať tabuľka uznania a musí byť vypísaná pred tým, ako Vám katedrový koordinátor podpíše Váš Learning Agreement – Before the Mobility.

Nakoniec ostáva už len posledná podpisová tabuľka. Opäť platí postupnosť, že najprv ju podpíšete Vy, následne ju musíte dať podpísať katedrovému Erasmus+ koordinátorovi. Potom ju pošlete mne a ja Vám zabezpečím podpis prodekanke Világi a pošlem Vám podpísaný dokument späť, aby ste ho mohli poslať zahraničnej univerzite na podpis. **Jediný nepodpísaný ostáva prorektor, doc. Jozef Tancer, PhD.**

Commitment					
<p>By signing this document, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies (or the principles agreed in the Inter-Institutional Agreement for institutions located in Partner Countries). The Sending Institution and the student should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B. Any exceptions to this rule are documented in an annex of this Learning Agreement and agreed by all parties. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.</p> <p style="text-align: center;"><i>Závazok troch strán</i></p> <p>Študent, vysielajúca i prijímajúca inštitúcia podpísaním tohto dokumentu súhlasia s navrhnutou Zmluvou o štúdiu a potvrdzujú, že budú konať v súlade s dohodnutými podmienkami. Vysielajúca a prijímajúca inštitúcia sa zaväzujú dodržiavať zásady Erasmus charty pre vysokoškolské vzdelávanie týkajúce sa mobility za účelom štúdia (alebo zásady dohodnuté v <u>medzinárodnej</u> dohode s inštitúciami z partnerských krajín). Vysielajúca inštitúcia a štážiasta budú dodržiavať podmienky stanovené v Zmluve o poskytnutí finančnej podpory.</p> <p>Prijímajúca inštitúcia potvrdzuje, že predmety uvedené v tabuľke A sú v súlade s katalógom kurzov a dostupné pre študenta. Vysielajúca inštitúcia sa zaväzuje uznať všetky kredity získané v prijímajúcej inštitúcii za úspešne dokončené predmety a započítať ich študentovi v danom ročníku, ako je popísané v tabuľke B. Akékoľvek výnimky z tohto pravidla sú zdokumentované v prílohe k Zmluve o štúdiu a odsúhlasené všetkými tromi stranami. Študent a prijímajúca inštitúcia budú komunikovať s vysielajúcou inštitúciou o všetkých problémoch alebo zmenách súvisiacich s navrhnutým programom mobility, zodpovednými osobami a/alebo dĺžkou štúdia.</p>					
	Name Meno	Email Email	Position Pozícia	Date Dátum	Signature Podpis
Student <small>Študent</small>	Lea Daňková	lea.dankova@uniba.sk	Student		
Responsible person ²⁰ at the Sending Institution <small>Zodpovedná osoba²¹ na vysielajúcej inštitúcii</small>	Mgr. Helena Tužinská, PhD.	helena.tuzinska@uniba.sk	Erasmus+ Departmental Coordinator		
Responsible person ²² at the Sending Institution <small>Zodpovedná osoba²³ na vysielajúcej</small>	Mgr. Aneta Világi, PhD.	aneta.vilagi@uniba.sk	Erasmus+ Faculty Coordinator		
Responsible person at the Sending Institution <small>Zodpovedná osoba na vysielajúcej inštitúcii</small>	Doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.	erasmusplus@rec.uniba.sk	Erasmus+ Institutional Coordinator		
Responsible person at the Receiving Institution ²⁴ <small>Zodpovedná osoba na prijímajúcej inštitúcii²⁵</small>					

Ak neviete, kto je Váš katedrový Erasmus+ koordinátor, môžete si to pozrieť na webe - <https://fphil.uniba.sk/medzinarodne-vztahy/erasmus/katedrovi-koordinatori/>.

Zvyšné strany v Learning Agreemente sa týkajú už ďalších častí mobility a preto Vás zatiaľ nezaujímajú. Vypisujete si len časť LA – Before the Mobility. Keď už budete mať dokument podpísaný aj zahraničnou univerzitou, teda bude obsahovať 4 podpisy, môžete si ho nahráť do Mobility Online. Ak by dokument neobsahoval jeden z vyššie uvedených štyroch podpisov, nebude Vám rektorát môcť vystaviť Zmluvu o finančnej podpore, teda dať grant.

Krátke zhrnutie a dôležité informácie:

- Z mobility si musíte priniesť minimálne 15 kreditov. Optimum je 20 – 25 kreditov (platí, že ak by ste šli na oba semestre - celý akademický rok, musíte si dokopy priniesť 30 kreditov - za každý semester 15 kreditov).
- Minimálne 8 kreditov musí byť za P alebo PV predmety.
- Nový prinesený zahraničný predmet sa Vám nikdy nevie zapísať ako P predmet, môže Vám byť zapísaný len ako PV predmet, ak s tým bude súhlasiť Vaša katedra alebo sa Vám vždy automaticky zapíše ako V predmet.
- Pamätajte, že všetky P a PV predmety musíte mať odkonzultované s katedrou/vyučujúcim predmetu.
- Vždy sa Vám uznajú všetky prinesené kredity z mobility.
- Do tabuľky uznania vpisujete iba slovenské P a PV predmety a ich zahraničné ekvivalenty, ostatné predmety, ktoré budete mať na zahraničnej univerzite si tam nevpisujete.
- P a PV predmety si môžete vyberať z ponuky predmetov v celom stupni štúdia, ktoré ešte nemáte spravené.
- Tabuľka A v LA obsahuje iba zahraničné predmety.
- Tabuľka B v LA obsahuje aj slovenské aj zahraničné predmety.
- LA – Before the Mobility musí byť vždy pred vložením do Mobility Online podpísaný Vami, Vaším katedrovým Erasmus+ koordinátorom, prodekanou Világi a zahraničnou univerzitou.